

***¹ «Благочестие есть мудрость» (лат.).

С. 549. * «Я — муж италийский» (лат.).

** Сальвиан (ок. 400 — 480) — христианский писатель, сначала монах Леринского монастыря, затем священник в Марселе, заслуживший прозвище Нового Иеремии. Автор труда «О власти Господа», в котором прослеживается мысль о том, что крушение Римской империи есть карающий суд Бога. Варвары, по мнению Сальвиана, превосходят римлян с точки зрения морали и религии.

*** Юстиниан I — византийский император (527—565), вдохновитель Кодекса, содержащего положения гражданского и уголовного права, частично основанные на римском праве. — Прим. перев.

**** Возвращение папства из Франции в Рим — после «авиньонского пленения» 1309—1377 гг. — Прим. перев.

***** Так в Вульгате, которой пользовался Петрарка. В синодальном издании — «из народа иноплеменного».

***** «Пусть они, впрочем, думают как угодно, но они все-таки варвары» (лат.).

***** «Рим, однако, служит варварам и не пользуется своими законами» (лат.).

С. 550. * Марк Терренций Варрон (116 — 27 до н. э.) — крупнейший римский ученый-энциклопедист, филолог, антиквар и историограф, написавший труд «Человеческие и божественные древности» в 41 книге (ныне утеряны); с ним полемизировал Августин в трактате «О Граде Божи-ем». Перу Варрона принадлежат также трактаты «О сельском хозяйстве», «Образы», «О латинском языке» и др.

** Соломенная улица — улица де Фуар — место пристанища французских аверроистов XIII в.

*** Арно — небольшая река, протекающая через Флоренцию. — Прим. перев.

**** «мы же, у кого родина, — мир, как море у рыб» (лат.).

С. 551. * «Когда, как я предчувствую, вещи исчезают» (лат.).

** «переносе знания» (лат.).

*** «Мы ведь не греки и не варвары, а италийцы и латиняне» (лат.).

**** Бюде Гийом (Bude, 1467—1540) — французский гуманист и видный деятель кальвинистской Реформации; способствовал изучению древнегреческого языка и культуры, созданию будущего Коллеж де Франс. — Прим. перев.

С. 552. * «Не хватает малого, чтобы я сказ теология есть поэтическое слово о Боге» (Лат ')

** См.: Боккаччо Джованни. Генеалогия яз

ческих богов // Эстетика Ренессанса. Т Ду[